

Gebrauchs-Anweisung

für

Bürk Zeitrechner mit 3-minütlicher Zählzeit-Schaltung.

Der Apparat kommt mit abgestelltem Uhrwerk zum Versand

und gibt folgende Originalstempelung: 21X7 7 30 500000

Die Arbeitszeiten wurden gemäß — Ihren — den untenstehenden
Angaben eingestellt

Montag bis Freitag: - 15 -

Samstag (Sonntagabend):

15

Öffnen des Apparates (Bild 1):

Nach dem Aufschließen des am Gehäusedeckel befindlichen Schlosses läßt sich der Deckel samt Rückwand nach oben herausziehen. Durch Vorziehen des Verriegelungshebels (13) wird der Verschlussschieber in der Vorderwand freigegeben und kann am Knopf (2) neben dem Zifferblatt nach links geschoben werden.

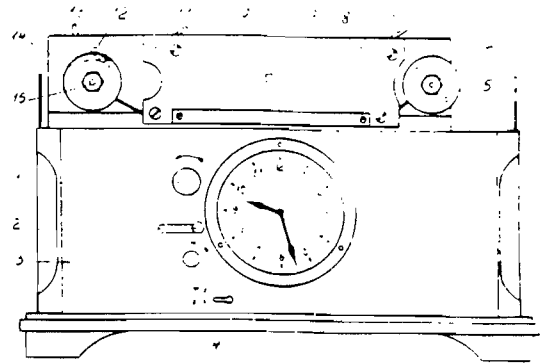


Bild 1

Einstellen der Zeiger und Ingangsetzen der Uhr (Bild 2):

Der Rastenhebel RH an der Rückseite des Apparates wird von Raste 1 in Raste 2 gestellt, bis die Zeiger die gewünschte Zeit zeigen und dann zurück auf 1. Eine schnelle Bewegung von 1 auf 2 und zurück entspricht einer Minute. Hierauf wird der Schloßschlüssel in der Öffnung (4) der Vorderwand (Bild 1) leicht nach rechts gedreht auf M (Marsch), worauf die Uhr sofort zu laufen beginnt.

Bei Apparaten mit elektrischer Auslösung ist anstatt in Raste 1 in Raste 3 zu stellen.

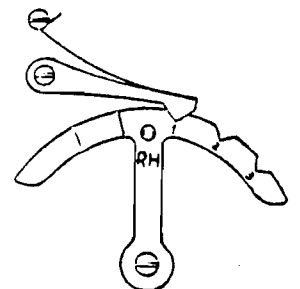


Bild 2

Wochentageinstellung (Bild 3):

Das aus Bild 3 ersichtliche obere Rad (19) ist so lange zu drehen, bis der auf der Welle des Sternrades (20) angebrachte Zeiger auf den gültigen Wochentag zeigt.

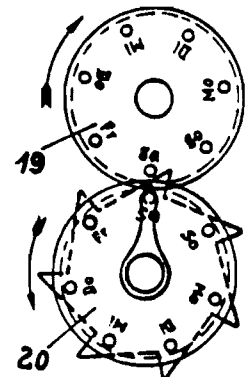


Bild 3

Einstellen des Datums (Bild 1):

Durch Drücken und Loslassen der Datumzunge (11) wird das Datumrad um je einen Tag weitergeschaltet. Bei Monaten mit weniger als 31 Tage wird auf diese Weise das Datum weitergestellt. Ebenso wird das Monat- und eventuell das Jahresrad durch Drücken auf die entsprechende Zunge (7, über der rechten Farbbandrolle) freigegeben und von Hand um einen Zahn weitergestellt.

Nullstellung des Zählwerkes (Bild 4):

Nullstellhebel (22) nach links drücken. Den Schlüssel mit Vierkantloch auf den Vierkant (23) der Typenradwelle stecken und so lange nach links drehen, bis der Nullstellhebel wieder einrastet.

Soll das Zählwerk auf eine bestimmte Zählzeit eingestellt werden, so kann dies jederzeit geschehen durch Verstellen der Typenräder von Hand in der auf Bild 4 angegebenen Pfeilrichtung.

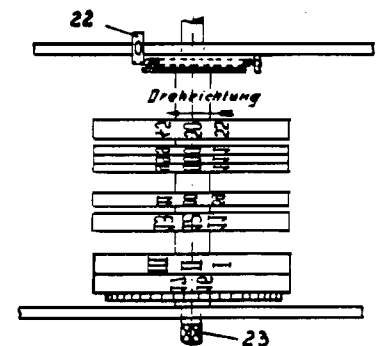


Bild 4

Aufziehen des Apparates (Bild 1):

Nach dem Beiseiteschieben des Verschlussschiebers durch Knopf (2) sind die beiden Aufzugstifte durch die beiden Aufzuglöcher (1) und (3) links vom Zifferblatt zugänglich. Der obere Aufzug ist für das Federhaus des Zählwerkes, der untere für das den Ablauf regulierende Uhrwerk. Die Federhäuser haben beide Linksaufzug. Der Aufzug wird regelmäßig alle 7 Tage vorgenommen. Bei Apparaten mit fortlaufender Zählzeit muß das Zählwerk wöchentlich 2mal aufgezogen werden.

Gebruiksaanwijzing voor BÜRK'S Periodenteller

1) Openen van het apparaat.

Is het deksel ontsloten en omhooggebracht, dan kan dit met de achterste plaat afgenomen worden.

2) Door hefboom, gemerkt met H₃, (links achter in de klok) naar voren te brengen kunnen de gaten voor het opwinden geopend worden.

3) Aanzetten van het uurwerk.

Indien het uurwerk stilstaat, wordt de slotsleutel in de onderste opening, links van de wijzerplaat, gebracht en licht naar rechts (naar M) gedraaid.

4) Instellen van den juisten tijd.

Hefboom, gemerkt met RH, aan den achterkant van het apparaat, wordt van 1 op 2 gezet, waardoor het uurwerk versneld gaat lopen. Wanneer de wijzers den juisten tijd aangeven, dan snel den hefboom in oorspronkelijken stand. Een snelle beweging van den hefboom van 1 op 2 en terug zet de wijzers 1 minuut verder.

Daar de uren van 00 tot 23 tellen, moet nog worden gecontroleerd door een afsteepeling, of de klok op voor- of namiddag staat.

Terugzetten van de wijzers is niet mogelijk. In plaats daarvan moet het uurwerk worden stilgezet. (Zie 3, doch thans naar links (naar A). Na hoogstens 1 minuut staat het uurwerk dan stil.

Bij electrisch gedreven klokken staat hefboom RH op 3.

5) Opwinden van de klok.

Het apparaat wordt geheel opgewonden verstuurd. Het opwinden dient regelmatig om de 7 dagen te gebeuren. De kleine opwindsleutel (alleen bij niet-electrisch gedreven uurwerken) wordt door de kleine ronde opening links van de wijzerplaat gestoken, en daarmee wordt de veer linksom opgedraaid, tot de sleutel stuit.

Door de bovenste opening wordt het telwerk met de groote sleutel opgewonden (ook bij electrische uurwerken), eveneens linksom totdat de sleutel stuit.

6) Nulstelling van het telwerk.

De sleutel met vierkant gat wordt op de as van het telwerk gebracht, vooraan in het midden, en, nadat de hefboom van de nulstelling, gemerkt met 0, naar links wordt gehouden, voorzichtig gedraaid. Dan hefboom meteen loslaten en sleutel doordraaien, totdat zij stuit.

7) Datumverstelling.

De datum verstelt zich elken nacht te 00.00 uur automatisch, doch bij een maand van minder dan 31 dagen moet de datum met de hand idem zooveel malen bijgesteld worden door middel van den hefboom boven in de (geopende) klok, gemerkt met DATUM.

8) Maandverstelling.

Het maandrad wordt niet automatisch versteld. Dit kan met de hand geschieden na het neerdrukken van den hefboom rechts boven in de klok, gemerkt met MONAT.

9) Verstellen der werktijden.

Het verstellen der werktijden geschiedt door middel van de segmenten op de twee raderen achter in de klok. Deze segmenten kunnen worden losgeschroefd en vervolgens zóódanig verschoven, dat de pal van de telinrichting bij aanvang van den werktijd 1 minuut later afvalt en bij beëindiging 1 minuut vroeger wordt uitglicht.

Voorbeeld: werktijd van 7.30—12.00 uur en van 13.30—17.30 uur.

Afvallen van de pal om resp. 7.31 en 13.31 uur.

Uitlichten van de pal om resp. 11.59 en 17.29 uur.

10) Uitschakeling van een feestdag.

Achter in de klok onderaan zijn 6 reserve-schroefjes piramide-vormig aangebracht. Deze dienen, om in het weekrad, gemerkt met de dagen der week: SO, MO, DI, MI, enz., te worden geschroefd op den gewenschten dag. De perioden-telinrichting wordt dan dien geheelen dag automatisch uitgeschakeld. Op den Zondag is een dergelijk schroefje reeds aangebracht.

De schroef moet ten minste 2 dagen van te voren worden ingeschroefd.

Het weekrad kan naar believen worden rondgedraaid, doch na het instellen dient de pijl den juiststen dag aan te wijzen.

11) Het inktlint.

Het inktlint verstelt zich automatisch bij iedere stempeling van rechts naar links. Is de linker as vol, dan dient het lint door middel van de rechter rol teruggedraaid te worden, terwijl bovendien het palletje, achter aan de linker rol omhoog moet worden gehouden.

Indien de afstempeling te flauw wordt, dan moet een nieuw inktlint worden opgezet, en wel als volgt:

- 1) Het schutblad, hetgeen onder aan de voorste platine met twee schroeven vastzit, afnemen.
- 2) De moeren van de twee assen, waarop het inktlint is opgerold, verwijderen, evenals de schijven en het oude lint met de houten spoelen.
- 3) Het nieuwe inktlint op de assen schuiven; de binnenste rol op de rechter as.
- 4) De schijven wederom op de assen plaatsen en vastzetten met de moeren. De veer behoort op de rechter as, achter den moer.

12) Reguleeren van het uurwerk.

Mocht het uurwerk nog vóór of achter loopen, dan kan dit nog nagesteld worden door middel van den regulator. Deze bevindt zich op het uurwerk, in de klok achter de wijzerplaat. Indien het uurwerk vóórløopt draaien naar S, indien het achter loopt, naar F.

Abstellen des Uhrwerkes (Bild 1):

Nach Einführen des Schloßschlüssels in die Öffnung (4) links unten vom Zifferblatt, wird der Schlüssel nach links gedreht auf A (Anhalten). Es ist dabei zu beachten, daß das Uhrwerk daraufhin erst nach Ablauf der begonnenen Minute zum Stillstand kommt.

Zählzeitausschaltung an einem beliebigen Wochentag:

Kommt die Ausschaltung nur einmal in Frage, z. B. an einem Feiertag, so wird das Zählwerk durch Nachunterrücken des Hebels (30, Bild 6) ausgeschaltet. Durch Zurückstellen in die alte Stellung wird das Zählwerk wieder eingeschaltet. Soll für längere Zeit jede Woche das Zählwerk an einem bestimmten Tage ausgeschaltet werden, so wird hiezu der Wochentagstern (20, Bild 3) benützt. Dieser hat 7 Zähne, auf welchen die Anfangsbuchstaben der sieben Wochentage mit je einem dazugehörigen Gewindeloch angebracht sind. Soll nun z. B. der Samstag ausgeschaltet werden, so wird in das neben der Bezeichnung Sa befindliche Gewindeloch eine Schraube eingedreht, welche dann automatisch jede Woche die Ausschaltung des Zählwerkes bewirkt. Hiefür evtl. benötigte Ersatzschrauben sind in die hintere Platine eingeschraubt.

Arretiervorrichtung:

Diese dient dazu, nötigenfalls eine größere Anzahl Karten mit der gleichen Zählzeit abzustempeln, beispielsweise am Montag früh bei Beginn der Arbeit. Es kann erst gestempelt werden, wenn der Stempelhebel nach rückwärts gedrückt wird. Der Stempelhebel muß dann, ohne denselben loszulassen, in dieser Rückwärtslage gehalten und bei jeder Stempelung nach unten gedrückt werden, bis alle Karten gestempelt sind.

Regulieren der Uhr:

Die Regulierung ist von außen nicht erreichbar, um unbefugte Eingriffe davon abzuhalten.

Nach Abschrauben der Stempelplatte kann die vordere Gehäusewand nach oben herausgezogen werden, wodurch die Regulierung bequem zugänglich wird. Die Regulierring befindet sich rechts hinter dem Zifferblatt. Drehung der Scheibe in Richtung F (plus), wenn die Uhr nachgeht, in Richtung S (minus), wenn die Uhr vorgeht.

Farbbandschaltung (Bild 1):

Die Farbbandrollen sitzen zu beiden Seiten der Typenräder und werden selbsttätig bei jeder Stempelung um einen Zahn weitergeschaltet. Wenn die linke Rolle voll ist, wird das Farbband von Hand auf die rechte zurückgedreht. Die Klinke (12) ist dabei hochzuheben.

Einsetzen eines neuen Farbbandes (Bild 1):

Das mit zwei Schrauben (8 und 10) an der vorderen Platine befestigte Farbbandschutzblech (9) ist zu entfernen. An beiden Farbbandrollen sind die Muttern (6 und 15) zu lösen und die Scheiben, sowie die auf den Wellen sitzenden Holzrollen samt dem alten Farbband abzunehmen. Das neue Band, welches schon auf Rollen aufgewickelt ist, wird mit der vollen Rolle rechts aufgesteckt, unter den Typenrädern hindurchgeführt und die leere Farbbandrolle links aufgesteckt. Nun wird das Farbband vollends aufgewickelt, damit es glatt liegt und richtig weitergeschaltet werden kann. Die Scheiben und das Schutzblech werden wieder festgeschraubt.

Einziehen eines neuen Farbbandes bei automatischer Farbbandumschaltung (Bild 5):

Das Umschaltplättchen (31) muß auf dem Gewinde am hinteren Anschlag (32) stehen. Ist dieses nicht der Fall, dann ist das alte Farbband abzunehmen und an der linken Farbbandwelle nach rechts zu drehen bis das Umschaltplättchen (31) am Anschlag (32) ansteht. Alsdann wird das Farbband (14) auf die linke Farbbandwelle aufgesetzt, unter dem linken und rechten unteren Pfeiler durchgezogen und auf der alten Holzrolle der rechten Farbbandwelle befestigt (Rechtsdrehung). Beim Umschalten des Bandes muß noch etwa 30 cm Farbband auf der abgewickelten Rolle sein.

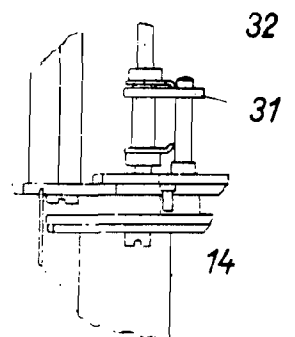


Bild 5

Bei Bestellung eines Farbbandes ist anzugeben: „Für automatische Farbbandumschaltung“.

Einstellen der automatischen Schaltung für die Arbeitszeit (Bild 6):

Zum Ein- und Ausschalten des Zählwerkes dienen die beiden Zeitscheiben (26) an der Rückseite des Werkes. Die äußere Zeitscheibe mit Zahlenkranz ist für Montag bis Freitag, die innere für den Samstag bestimmt. Zum Einstellen der Zeit am Samstag ist die äußere Zeitscheibe zu entfernen. Die Einstellung von Beginn und Ende der Arbeitszeit sowie der Pausen erfolgt durch die verstellbaren Nocken (27 und 28). Die Nocken (28) sind für Beginn, die Nocken (27) für Ende der Arbeitszeit bzw. Zählwerkschaltung bestimmt. Dabei ist zur Vermeidung von Fehlschaltungen unbedingt folgendes zu beachten:

Hebel (H 1) darf erst eine Minute nach Beginn der Arbeitszeit vom Beginn-Nocken abfallen. Hebel (H 2) muß dagegen 1 Minute vor Beendigung der Arbeitszeit nach oben springen.

Einstellungsbeispiel:

Normale Arbeitszeit:

7-900 Uhr, 915-1200 Uhr, 1330-1730 Uhr.
Samstag: 700-1115 Uhr.

Nach Entfernen der äußeren Nockenscheibe durch Lösen der 3 Befestigungsschrauben (29) wird zuerst die Arbeitszeit für den **Samstag** auf der hinteren Scheibe eingestellt.

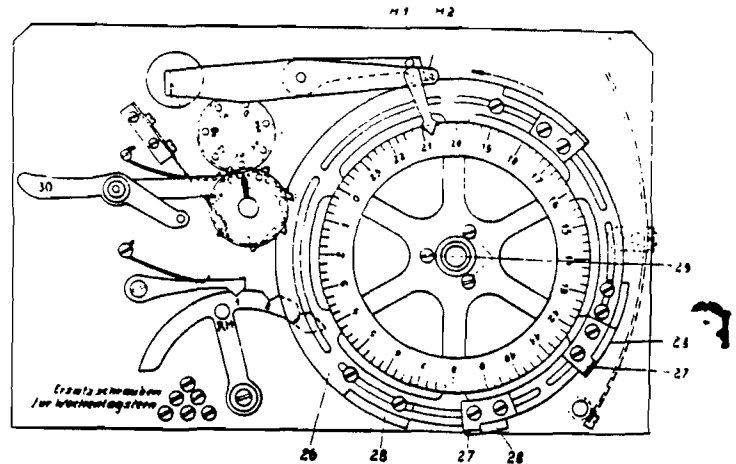


Bild 6

Anfang 700 Uhr: Wochentagschaltung auf **Sa** einstellen, Uhrzeit auf morgens 701 Uhr und dann mit Nocken (28) gegen den Hebel (H 1) fahren, daß derselbe am Nockenende abfallen kann.

Ende 1115 Uhr: Uhrzeit auf 1114 Uhr stellen. Nocken (27) so einstellen, daß der im Hebel (H 2) eingekietete Stift leicht streifend nach oben abgleiten kann. Zur Kontrolle noch einmal durchprobieren. Dann ebenso die Arbeitszeit von **Montag-Freitag 700-900, 915-1200; 1330-1730 Uhr** nach Aufsetzen der Nockenscheibe mit Zahlenkranz. Damit die beiden Hebel (H 1 und H 2) zur richtigen Zeit abfallen, müssen dabei die Nocken auf folgende Zeiten eingestellt werden:

| | | | | | | | |
|------------------|------|---------------|------|--------------------|------|---------------|------|
| Beginn (vorm.) . | 700 | Nocken 28 auf | 701 | — Unterbrechung . | 900 | Nocken 27 auf | 859 |
| Wiederaufgang . | 915 | Nocken 28 auf | 916 | — Ende (mittags) . | 1200 | Nocken 27 auf | 1159 |
| Beginn (nachm.) | 1330 | Nocken 28 auf | 1331 | — Ende (nachm.) . | 1730 | Nocken 27 auf | 1729 |

Nach beendetem Einstellen ist darauf zu achten, daß der Wochentagstern wieder richtig eingestellt wird.

Elektrisches Auslösewerk:

Das elektrische Auslösewerk ist an eine Hauptuhr mit minutlicher Kontaktgabe anzuschließen. Der Rastenhebel RH (Abb. 2) ist dabei von Hand auf 3 zu stellen. Das Richten der Zeiger auf genaue Zeit geschieht wie normal durch Verstellen in Raste 2.

Anschluß: Um das elektrische Auslösewerk anschließen zu können, muß die Tischplatte abgeschraubt und die Vorderwand des Gehäuses nach oben herausgeschoben werden. Nun wird das Kabel durch die Bohrung in der Grundplatte eingeführt und an den Klemmen des Auslösewerkes angeschlossen.

Festlegung der Arbeitszeiten:

Da der Zeitrechner die Zählzeit nur in 3 minutlichen Abständen weiterschaltet und die angefangenen 3 Minuten noch voll gezählt werden, muß darauf geachtet werden, daß Beginn und Ende der Arbeitszeit immer auf eine durch 3 teilbare Minutenzeit gelegt wird. Also beispielsweise

nicht 705, 710, 716 usw., sondern auf 700, 703, 706, 709, 712, 715 usw.